

**AM 5. APRIL 2017  
WOLLEN WIR  
GEMEINSAM IN  
HOYERSWERDA  
EIN ZEICHEN FÜR  
TOLERANZ,  
GEGENSEITIGEN RESPEKT,  
GEMEINSAMES MITEINANDER  
UND GEGEN MENSCHEN-  
VERACHTUNG UND  
FREMDENFINDLICHKEIT  
SETZEN.**

Die vielseitigen Veranstaltungen, die an diesem Tag in Hoyerswerda stattfinden, sollen durch gegenseitiges Vertrauen, Neugier aufeinander und kulturelle Offenheit getragen werden. Einander kennen und verstehen lernen ist unsere Zielsetzung, um in einer toleranten Welt gemeinsam leben zu können.

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms »Demokratie leben!«, des Landesprogramms »Weltoffenes Sachsen für Demokratie und Toleranz« sowie durch den Landkreis Bautzen über die »Partnerschaften für Demokratie«.

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms  
**Demokratie leben!**  
Aktiv gegen Rechtsextremismus,  
Gewalt und Menschenfeindlichkeit

 Bundesminister  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

  
Ein Projekt  
des Landkreises Bautzen  
www.landkreis-bautzen.de



  
Partnerschaften für  
Demokratie



Eine Aktion der Initiative Zivilcourage Hoyerswerda und der Koordinierungsstelle Bildung der Stadt Hoyerswerda. Wir engagieren uns im TrägerverbUND-Netzwerk für Demokratie und Vielfalt im Landkreis Bautzen.

**DIE ACHTUNG  
VOREINANDER  
BESTIMMT DEN  
UMGANG MITEINANDER.**

**ČESŤOVNOSŤ  
PŘED DRUHIM POSTAJI  
WOBCHADŹENJE Z NIM.**

ERNST FERSTL

**HOYERSWERDA  
HILFT  
MIT HERZ**

Das im November 2013 von hilfsbereiten Bürgern ins Leben gerufene Bündnis wird neben zahlreichen ehrenamtlichen Helfern durch die Evangelische Kirchengemeinde Hoyerswerda Neustadt, die RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V., ProAsyl und die Stadtverwaltung Hoyerswerda und viele andere Institutionen unterstützt. Durch feste Sprechzeiten dienstags im Bürgerbüro in der Dillinger Str. 1 sowie donnerstags im Asylbewerberheim Thomas-Müntzer-Str. 25 jeweils in der Zeit von 14:00–16:00 Uhr können verschiedene Anliegen von ehrenamtlichen Helfern, Spendengebern und selbstverständlich auch AsylbewerberInnen mit der Bündniskordinatorin Frau Birgit Radeck besprochen werden.

[www.hoyerswerda-hilft-mit-herz.de](http://www.hoyerswerda-hilft-mit-herz.de)  
[BB-Hoy-hilft@t-online.de](mailto:BB-Hoy-hilft@t-online.de)  
[radeck@raa-hoyerswerda.com](mailto:radeck@raa-hoyerswerda.com)  
Tel.: 03571/416072  
Mobil: 0157/74605593

**Bürgerzentrum  
Initiative Zivilcourage Hoyerswerda  
Braugasse 1  
02977 Hoyerswerda**

Telefon 03571 2093343  
Fax 03571 2093340  
E-Mail [zivil-hoy@t-online.de](mailto:zivil-hoy@t-online.de)  
Internet [www.zivilcourage-hoy.de](http://www.zivilcourage-hoy.de)

**TAG &  
NACHT  
FÜR TOLERANZ**  
**DŹEŃ A NÓC  
TOLERANCY**



  
**INITIATIVE  
ZIVILCOURAGE**  
www.zivilcourage-hoy.de

Wir lieben Ideen  
**Hoyerswerda**  
Město Wójercy

**5. APRIL 2017  
11 AKTIONEN IN HOYERSWERDA**

## AWO-KITA LUTKI-HAUS ZEIBIG

Dorfau 2 vormittags

### »ICH HEISSE PAUL!« – »UND ICH BIN YOUSRA.« RĚKAM PAWOŁ – A SYM YOUSRA

Kinder aus verschiedenen Kulturen begegnen sich in spielerischer Atmosphäre im Lutki Haus Zeibig zum gemeinsamen Spielen, Singen und fröhlich sein.

AWO – Kita Lutki-Haus / AWO – Gemeinschaftsunterkünfte /  
Bürgerbündnis »Hoyerswerda hilft mit Herz«

## VOR DER BRIGITTE-REIMANN STADTBIBLIOTHEK

D.-Bonhoeffer-Str. 6/7 ganztägig

### GEBÄUDEAUSSTELLUNG – »KEIN RAUM FÜR RASSISMUS«

Das Bibliotheksgebäude wird an diesem Tag gemäß der Botschaft »Kein Raum für Rassismus« verummmt und bietet an diesem Tag keinen Blick / »Raum« in seine Innenräume. Hinweis: an diesem Tag hat die Bibliothek geschlossen.

Brigitte-Reimann Stadtbibliothek Hoyerswerda, Tel: 6079555

## SCHULHAUS UND SPORTPLATZ DER OBERSCHULE »AM PLANETARIUM«

Collinsstraße 29 7.30 – 12.15 Uhr

### SPORT VERBINDET

Die Schüler der DAZ 1 - Klasse und der Klasse 6b messen sich in Fußball/Brennball. Davor gibt es ein gemeinsames Frühstück. Die Klasse 10 plant, organisiert und führt die Aktivitäten an diesem Tag durch. Außerdem werden im Vorfeld gemeinsam die Olympischen Ringe gestaltet.

Oberschule »Am Planetarium«, Tel: 978292

## JUGENDCLUBHAUS OSSI

L.-Herrmann-Str. 1 8.00 Uhr und 9.45 Uhr

### THEATER »HEXENKUSS UND ZAUBERMUS«

Ein Theaterstück für GrundschülerInnen aus Hoyerswerda und Umgebung über Hexen, Freundschaft, Streit, Migration, Fremdsein und Integration.

Geschlossene Veranstaltung

RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V. -

»Ein Quadratkilometer Bildung« / samo.fa Tel: 03571/416072

## BÜRGERZENTRUM

Braugasse 1 9.00 Uhr

### PROJEKTTAG: ASYL IN BUNTANIEN

Schüler der 6. Klasse vom Lessing-Gymnasium Hoyerswerda behandeln die Themen Flucht und Asyl. In einem altersgerechten Planspiel können die Schüler spielerisch nachempfinden, wie es sein kann, Asyl in dem fiktiven Land Buntanien zu beantragen.

Kulturfabrik Hoyerswerda e.V. / Lessing-Gymnasium Hoyerswerda  
Tel: 209 3333

## BÜRGERBÜRO CAREN LAY <sup>MdB</sup>

D.-Bonhoeffer-Straße 4 10.00 – 17.00 Uhr

### DARSTELLUNG UND DISKUSSION ÜBER DIE AKTIVITÄTEN DER VVN BDA

Der Rahmen der Aktion Tag & Nacht für Demokratie und Toleranz soll genutzt werden, um die stetige Arbeit der VVN BdA und seiner Partner im Bereich der Erinnerungskultur, der Zeitzeugenarbeit sowie zahlreiche Belege und Dokumentationen zu zeigen und vor allem darüber zu sprechen.

VVN BdA, Tel: 428893

## KINDER- UND JUGENDFARM

Burgplatz 5 ab 14:00 Uhr

### ZIRKUSKINDER AUS ALLER WELT

Alle Kinder sind eingeladen, sich einmal als Artisten, Jongleure, Zauberer und sogar Clowns auszuprobieren. Kinder des Kinderzirkus Krabatino e.V. werden mit ihnen zirzensische Tricks und Kunststücke ausprobieren.

Kinder- und Jugendfarm, Tel: 979164

## KINDER- UND JUGENDFARM

Burgplatz 5 15.00 Uhr

### ABSCHLUSSPROGRAMM

Die Kinder- und Jugendfarm, die Christliche Schule Johanneum und der Heimat- und Kulturring Wittichenau-Kulow e.V. präsentieren gemeinsam Ausschnitte aus ihrem Abschlussprogramm »Zirkus-Varietee-HoyWoy«. Anschließend gibt es die Möglichkeit, sich selbst unter Anleitung in der Manege auszuprobieren. Man kann aber auch zum Thema »Lebensmittel sind wertvoll« in der Lehrküche der Kinder- und Jugendfarm gemeinsam kleine Snack mit regionalen Produkten zubereiten und verkosten.

Kinder- und Jugendfarm, Tel: 979164

## JUGENDCLUBHAUS OSSI

L.-Herrmann-Straße 1 18.00 – 20.00 Uhr

### ON STAGE »akzeptANZ«

Ein toller Abend zum Mitmachen!!! Dabei handelt es sich hier um ein Tanztheaterprojekt mit künstlerischer Ausrichtung, welches die unterschiedlichen Kulturen und Religionen verbindet. Auf einfache und spielerische Weise wird »akzeptANZ« vorgelebt, getanzt und künstlerisch dargestellt. Während der Veranstaltung werden schon die ersten Ergebnisse aus dem Projekt präsentiert und jeder darf sich gern aktiv beteiligen und einbringen. Für das leibliche Wohl sorgt der »samo.fa-Stammtisch Hoyerswerda« mit einem leckeren Kuchenbasar.

RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V.  
Jugendclubhaus Ossi / samo.fa, Tel: 416072  
FAW Fortbildungsakademie der Wirtschaft (FAW) gGmbH  
Tel: 607615

## VBH-LOUNGE DES JAHNSTADIONS

L.-Herrmann-Straße 11 18.30 – 20.00 Uhr

### INFORMATIONSABEND & ERFAHRUNGSAUSTAUSCH »SPORT & ASYL«

Im vergangenen Jahr ergaben sich auch im Bereich des Vereinssportes neue Aufgabenfelder und Herausforderungen für die Vereine. Um wichtige Fragen rund um das Thema »Sport & Asyl« zu klären und mit Ihnen in einen Erfahrungsaustausch zu diesem Thema zu treten, möchten wir Sie hiermit herzlich zu einem Informationsabend einladen.

Kreissportbund Bautzen e.V. Kreissportjugend Bautzen  
Tel: 270630

## BÜRGERZENTRUM

Braugasse 1 19.00 Uhr

### MIT DEM RAD VON DRESDEN NACH MYANMAR

Sophie Sander ist Dresdnerin und träumt vom Abenteuer ihres Lebens. Zusammen mit ihrem Freund Johannes hängen sie den Alltag an den Nagel und starten an der Frauenkirche mit 40kg Gepäck ihre Radreise nach Asien. Die Extreme wechseln sich ab. Trotz unzähliger Glücksmomente bahnt sich der emotionale Tiefpunkt der Reise an. Eintritt: Schüler 7 / Erwachsene 9,- €

Kulturfabrik Hoyerswerda e.V., Tel: 2093333